

## Оглавление

### Введение

#### Глава первая. Общая характеристика французской прагматики

1. Прагматика в едином западноевропейском франкоязычном лингвистическом пространстве

2. Соотношение семантики и прагматики во французской лингвистике

3. Эпистемологическая модель анализа лингвистической прагматики

4. Исходные понятия анализа прагматической теории

Выводы по первой главе

#### Глава вторая. Протопрагматические традиции французского языкознания

1. Предварительные методологические замечания: Гуманитарные науки во Франции на рубеже XIX--XX веков

2. Системно-деятельностная сущность языка

3. О субъективности в языке

4. Языковой акт и функции речи

5. Ритуальные функции речевых актов

6. Конверсационный анализ Г.Тарда

Выводы по второй главе

#### Глава третья. Прагматические теории в западноевропейском франкоязычном лингвистическом пространстве

1. Модель интегрированной прагматики Освальда Дюкро

1.1. Теоретические основы лингвистической концепции Освальда Дюкро

1.2. Иллокутивность и интенция говорящего. Юридический акт

1.3. Перформативность

1.4. Пресуппозиции

1.5. Полифония

1.6. Теория аргументации

2. Когнитивные модели французской прагматики

2.1. Теория ментальных пространств Жюль Фоконье

2.2. Модульный принцип анализа вербальной интеракции

2.3. Операциональные репрезентации взаимодействия языковых структур и когнитивных процессов в дискурсе

Выводы по третьей главе

#### Глава четвертая. Анализ дискурса и конверсационный анализ

1. "Французская школа" анализа дискурса и конверсационного анализа
2. Функционально-иерархическая модель анализа дискурса Женевской школы французской лингвистики
3. Интерактивная модель конверсационного анализа
  - 3.1. Вербальная интеракция: объект, структурная организация, ситуация и контекст
  - 3.2. "Структуры участия" в интеракционном процессе
  - 3.3. Антропоцентрический принцип постоянства смысла

Выводы по четвертой главе

Заключение

Рекомендуемая литература

Именной указатель

Об авторе

Введение

"...История лингвистики имеет свою специфику на фоне истории наук естественно-технических. И суть этой специфики в том, что история нашей науки оказывается постоянно актуальной, разрабатываемые ею в разные периоды идеи имеют свойство в новое время поворачиваться своими неожиданными гранями, обновляться и обогащаться вместе с прогрессом совокупного научного знания".

Ю.Н.Караулов

Сформировавшаяся во второй половине XX столетия в рамках коммуникативно-функционального языкознания лингвистическая прагматика, или прагматическая лингвистика, представляет собой достаточно неоднородную область исследований, определяемую прежде всего изучением "отношений между языковыми единицами и условиями их употребления в определенном коммуникативно-прагматическом пространстве, в котором взаимодействуют говорящий/пишущий, слушающий/читающий и для характеристики которого важны конкретные указания на место и время их речевого взаимодействия, связанные с актом общения цели и ожидания". Располагая как широким спектром методов, приемов и средств анализа языкового материала, так и достаточно богатым собственным понятийно-терминологическим аппаратом, она характеризуется исключительной многоаспектностью исследований. Ж.М\`ешлер и А.Ребуль в своем Энциклопедическом словаре по прагматике пишут: "Употребление термина "прагматика" определенным образом утвердилось в лингвистической литературе в такой степени, что представляется уместным говорить теперь о прагматике как об одном из научных направлений исследования речевой деятельности и даже лингвистики. Тем не менее, отношения между прагматикой и лингвистикой не просты", и прагматика еще не является наукой действительно упорядоченной и, тем более, достаточно описанной. Еще не достигнуто взаимопонимание между исследователями относительно ее границ, ее гипотез и даже ее терминологии. Ведутся споры о том, является ли прагматика наукой внутренне целостной, единой, либо существует несколько прагматик, представляющих собой различные научные дисциплины с различными методами исследования языковой действительности. Обсуждаются вопросы относительно статуса прагматики, ее внутренних связей, автономности ее существования.

Термин прагматика широко используется в литературе, но его употребление и толкование далеко не однозначно, часто противоречиво. Как пишет один из основоположников прагматического направления во французском языкознании Освальд Дюкро, "слово Прагматика является более чем модным в науках о языке. Отсюда множество значений, вкладываемых в этот термин, и невозможность для лингвиста употреблять его всерьез, не дав предварительно весомых терминологических уточнений".

Предлагаемая работа относится к области историко-лингвистических исследований и посвящена изучению прагмалингвистической ситуации во франкоязычном языкознании. Разработка данной проблематики основывается на анализе наиболее значимых работ, прежде всего французских лингвистов, изучавших языковой материал с позиций лингвистической прагматики в 60--90-е годы XX столетия, достаточно достоверно отражающих сложившуюся научную картину и позволяющих адекватно осмыслить результаты и достижения французской лингвистики в области прагматических исследований.

До недавнего времени труды французских лингвистов, в том числе по проблемам прагматики предложения/высказывания и текста/дискурса, были мало "известны за пределами Франции (в том числе и в России), а некоторые и практически вовсе неизвестны; между тем, многие из них явно заслуживают большей популярности".

Данная точка зрения в целом справедлива, поскольку аналитических обзоров, дающих возможность судить о современном состоянии французской лингвистики, тем более о французской прагматике, в отечественном языкознании действительно немного. Анализируются, как правило, концепции отдельных крупных лингвистов, школ или направлений и рассматриваются они в русле сложившихся интеллектуально-мировоззренческих и методологических традиций русского и советского языкознания. Значительный вклад в распространение знаний о французской лингвистике вносят переводы на русский язык книг известных авторов (Э.Бенвенист, Ш.Балли, Р.Барт, А.Сеше, К.Ажеж, С.Ору, Ф.Растье, Ю.Кристева и др.).

Говоря о прагматической парадигме в языкознании, следует отметить, что характер исследований и результаты научного знания в области лингвистической прагматики являются общенаучными, интернациональными по своему существу. Знакомство с литературой в этой области исследований дает, как правило, представление о разрабатываемой тем или иным автором проблематике, об изучаемом материале, об использованных процедурах и методиках анализа. И поскольку исследователи чаще всего опираются на англоязычные источники, то создается впечатление, что существует только англоязычная (англосаксонская) прагматика, и даже ссылки на источники на других языках не меняют установившейся в сознании национально-нейтральной прагматической картины мира.

Вместе с тем, важное значение имеют национальные особенности развития научного знания, выражающиеся в национальных и культурных традициях разработки отдельных отраслей науки в рамках научных школ и направлений. В 90-е годы XX столетия была сделана попытка представить и охарактеризовать некоторые прагматические школы, сформировавшие прагматическую

методологию в странах Европы. Это англосаксонская школа, в рамках которой уже с XVIII века анализируются языковые акты как социальные операции, германская школа, рассматривающая функцию воздействия и диалогические (конверсационные) маркеры в языке на основе анализа разговора, и французская школа, которая изучает средства выражения субъективности в языке. К этим направлениям европейской лингвистической прагматики примыкают американская школа (Пирс, Моррис и др.) как своего рода источник развития прагматических идей в современном мире, и российская (советская) школа, где язык рассматривается как деятельность в широком коммуникативном контексте, подчеркивается связь языка с совместной деятельностью языкового коллектива, которая, прямо или косвенно (через труды И.А.Бодуэна де Куртенэ, Н.В.Крушевского, С.О.Трубецкого, Р.О.Якобсона, М.М.Бахтина и др.), оказала влияние на развитие прагматических идей в Европе. В основе всех этих школ и направлений лежат определенные общие теоретические положения и принципы, приемы и методы изучения материала. Но каждое из этих направлений имеет собственные исторические корни и философско-лингвистические исследовательские традиции и каждое использует концептуально-терминологический аппарат, отражающий национальные особенности развития научного знания и национальную специфику научной картины мира.

Данные положения в полной мере относятся к становлению прагмалингвистического направления во французском языкознании, которое, не являясь лидером этого направления, развивается в соответствии с этими принципами. Опираясь на достижения мировой лингвистической науки и имея глубокие корни в истории французской лингвистики, оно занимает в нем свою собственную концептуально-методологическую нишу.

В этой связи следует отметить, что, во-первых, история французской лингвистической прагматики довольно коротка (как, собственно, и всего этого направления в целом), но ее тенденции определяются теоретическими достижениями национальной философии, психологии и социологии. Во-вторых, прагматическое осмысление языка во Франции осуществлялось прежде всего лингвистами, а "черта французской лингвистики, которая, может быть, в первую очередь поражает постороннего наблюдателя -- это ее разнообразие. В отличие от многих других стран Европы, где, как правило, в теоретической лингвистике доминирует только одна научная школа... Франция в полной мере воплощает справедливость известного афоризма, что "лингвистик столько, сколько лингвистов". Конечно, далеко не все из этих "лингвистик" хорошо известны за пределами Франции".

## Рецензии

Представленная Л.П.Рыжовой работа содержит описание прагматического направления во французском языкознании. Автор видит свою задачу в создании целостного представления процессов зарождения, становления и современного состояния наиболее значимых прагматических теорий франкоязычных европейских стран -- Франции, Швейцарии и Бельгии. Несмотря на то, что термин "прагматика" является "модным" в наши дни и упоминается практически в каждом лингвистическом сочинении, серьезные исследования в этой области немногочисленны и выполнены на английском языковом материале. Прагматические наблюдения в области французского языка проводятся Минской лингвистической школой под руководством проф. А.Н.Степановой (которая разрабатывает синтаксическую проблематику), а также в Лингвистическом университете Иркутска Г.М.Костюшкиной, которая применяет ряд положений прагматической теории при анализе дискурса. Целостного осмысления

прагматического аспекта французской лингвистической мысли неизвестно отечественной науке о языке и зарубежной лингвистике, где подобного рода информация дается в ряде статей, анализирующих отдельные фрагменты лингвистической ситуации во франкоязычной Европе. Л.П.Рыжова входит в этот контекст со стремлением представить системное описание этого направления в его традициях и новациях, что отвечает назревшим потребностям нашей лингвистической общественности, определяя таким образом актуальность проведенного ею исследования.

Диссертация содержит 345 страниц машинописи; она включает Введение, 4 главы, Заключение, Библиографию (312 наименований, из них 207 на иностранных языках).

Во Введении излагаются цель и задачи диссертации. Глава I содержит теоретические предпосылки работы. Глава II посвящена исследователям, работы которых послужили фундаментом для построения прагматического направления в развитии французской лингвистики (автор называет их протопрагматическими). В главе III дается описание постулатов Парижских школ -- теории О.Дюпро и Анскомбра, Ж.Фоконье, Э.Роле, Ж.Виньо). В главе IV рассмотрены исследования представителей Женевской школы и Лионской группы исследователей. В Заключении положены основные результаты диссертационного исследования.

Автор использует дескриптивный и сравнительно-сопоставительный методы анализа, в ряде случаев прибегая к приемам моделирования. Использование этих приемов оправдано, они придают изложению аргументированный и весомый характер.

Остановимся на положительных результатах работы.

1. В диссертации дается характеристика прагматики как лингвистической дисциплины, которая имеет в своей основе категорию говорящего субъекта и его отношение к лингвистическим знакам. В отличие от традиционной лингвистики, отвечающей на вопросы что, как и почему, она отвечает на вопрос зачем, для чего (говорит субъект). Основное достижение прагматики автор справедливо усматривает в том, что она ввела в научный обиход большое количество фактов, дотоле либо отвергнутых, либо не замеченных лингвистами. Она придала этим фактам теоретический статус. Без прагматических теорий факты обыденного общения оставались бы разрозненными явлениями повседневной жизни.

2. Автор дает подробное описание основных концепций, разрабатываемых на базе названных постулатов языковедами Франции, Бельгии и Швейцарии, останавливая свое внимание на носителях идей значительных и оригинальных -- О.Дюпро, Ж.Фоконье, Э.Парре, Э.Руле, Виньо, Мешлер; Кербрат-Орекьони. Л.П.Рыжова представляет их не изолированно, "поодиночке"), а в контексте интересов трех исторически сложившихся лингвистических центров -- Парижской, Женевской и Лионской школ. Такое осмысление положения дел в прагматике "по-крупному", с теоретических позиций, принципиально отличается от фрагментарных описаний сегодняшнего дня.

Концептуальную значимость рассматриваемых школ автор оценивает по параметрам, разработанным Тверской лингвистической школой: понимание языка как знаковой системы, соотношение язык -- мышление, язык -- психология, язык -- индивид, язык -- общество, язык -- коммуникация. Л.П.Рыжова приходит к выводу о том, что вкладом французских лингвистов в прагматическое описание языка можно считать разработанные ими принципы деятельности, антропоцентризма и функционализма.

3. Ценно также и то, что ценностные ориентации прагматических теорий, описываемых в работе, представлены в историческом контексте -- как результат развития идей социологической и психологической школ, а также французского структурализма. Раскрытию типа этого положения Л.П.Рыжова отводит целую главу (Глава II "Протопрагматические теории французского языкознания"), представляя нам лингвистические портреты титанов лингвистической мысли конца XIX--XX вв. -- М.Бреалья, А.Мейе, Ш.Балли, А.Сеше, Ж.Вандриеса, Г.Гийома. Л.П.Рыжовой удается доказать, что положения о необходимости системной организации языковых фактов, а также релевантности семантического компонента в анализе на любом уровне составили базу прагматических теорий французской лингвистической науки.

4. Далее диссертант расширяет сферу своих наблюдений рассмотрением культурологического контекста, обращаясь к истокам французского гуманитарного знания -- идеям средневекового Тривия, рациональной грамматике Пор-Рояля, размышлениям Декарта и Кондильяка, Дюргейма, Марло-Понти, Тарда. Оправданность такого подхода подтверждается французской национальной традицией: во французских энциклопедических изданиях фамилии философов и языковедов даются единым списком, подчеркивая тем самым их неразделимость в процессе накопления знаний. Научное мышление французских гуманитариев характеризуется по мнению Л.П.Рыжовой, поиском универсальных законов, предопределяющих существование и развитие различных языков мира, акцентированием внимания на рациональных, интеллектуальных свойствах языка, на его связи с логическим мышлением, на интеллектуально-рациональных аспектах речевой коммуникации" (дисс. с.311). Выявление интеллектуальной базы, сложившейся в рамках национальной традиции, является несомненной удачей Л.П.Рыжовой.

5. Многоплановое рассмотрение основных прагматических теорий в работах французских языковедов дало возможность диссертанту.

а) определить специфику их подходов к анализу материала (отмеченные нами ранее принципы деятельности, антропоцентризма и функционализма); б) расширить наблюдаемое лингвистическое пространство за счет включения в корпус изучаемых исследованных работ бельгийских и швейцарских языковедов, предоставив убедительные доказательства их методологической общности (французский -- европейский франкоязычный);

в) обосновать связь научного мышления с национальными традициями и особенностями картины мира носителей французского языка в Европе.

б. Говоря о формальной стороне следует подчеркнуть ее четкую композицию, хорошее оформление, отсутствие опечаток.

Доктор филологических наук, профессор

Л.Г.Веденина

Вопросы формирования прагматического направления в лингвистике находятся сегодня в центре внимания теории языка. В связи с этим предпринятое автором диссертации исследование прагмалингвистической ситуации во французском языкознании представляется весьма актуальным. При этом нельзя не отметить новаторство самой постановки задачи описания целого направления в сфере лингвистических идей, пользующихся высокой востребованностью в современном языкознании.

Высокой оценки заслуживают научный статус и глубина решения задач, поставленных автором в данном диссертационном исследовании. В самом деле, здесь изучается процесс развития прагматических исследований, определяется ареал и основные направления французской лингвистической прагматики, выявляется специфика толкования области семантики, соотношения семантического и прагматического в содержательной структуре языкового знака, определяется предмет прагматики в составе французской лингвистики, разрабатывается концептуальная модель описания французской лингвистической прагматики и выявляются исходные понятия анализа прагмалингвистической теории. В работе Л.П.Рыжовой внимательно исследуются теоретические взгляды видных французских авторов XIX--XX веков относительно природы и сущности языковой действительности, лежащие в основе формирования прагматического направления во французской лингвистике, выявляется состав методологии прагматического анализа языка во французской лингвистике, подвергаются аналитическому описанию основные модели прагматического осмысления высказывания и дискурса, интегрированной и когнитивной прагматики, конверсационного анализа.

Думается, что исследование, предпринятое Л.П.Рыжовой, заслуживает самой высокой оценки как исследование передовое, обладающее высокой значимостью для теории языка. Полагаю, что диссертационное исследование Л.П.Рыжовой "Становление прагматического направления во французском языкознании", насколько можно судить по автореферату, выполнено на высоком научном уровне и отвечает требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям.

Заведующий кафедрой теории иностранных языков Института иностранных языков  
Международного университета бизнеса и управления

Доктор филологических наук, профессор

Е.В.Сидоров

Об авторе

Людмила Павловна Рыжова

Доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков Тверского государственного университета.

Специалист в области лингвистики и французского языка.

Автор 80 научных работ.

Президент Тверской областной общественной организации "Ассоциация преподавателей французского языка Тверского региона".